

Article hors thème

Adaptation et validation française de l'inventaire de croyances et perceptions associées à la douleur

The pain beliefs and perceptions inventory (PBPI)

French adaptation and validation of the pain beliefs and perceptions inventory (PBPI)

L. Dany^{a,b,*}, P. Roussel^c, S. Carayon^d, S. Blois^{a,b}, T. Apostolidis^{a,e}

^a *Laboratoire de psychologie sociale, université de Provence, 29, avenue Robert-Schuman, 13621 Aix-en-Provence cedex 1, France*

^b *Service d'oncologie médicale, hôpital de la Timone, 264, rue Saint-Pierre, 13385 Marseille cedex 05, France*

^c *Centre de la douleur chronique, hôpital de la Timone, 264, rue Saint-Pierre, 13385 Marseille cedex 05, France*

^d *Centre psyCLÉ, université de Provence, 29, avenue Robert-Schuman, 13621 Aix-en-Provence cedex 1, France*
^e *Inserm UMR-912, Marseille, France*

Reçu le 1^{er} juillet 2007 ; accepté le 1^{er} décembre 2007

Résumé

Les croyances occupent une place de choix pour rendre compte de l'expérience de la douleur. Leur évaluation représente un enjeu pour les praticiens impliqués dans la prise en charge de la douleur. Afin de mettre un outil à disposition de ces professionnels, nous avons mis en œuvre la validation en français du *pain beliefs and perception inventory (PBPI)* (Pain 36 [1989] 351–358). Après traduction, la version française a été administrée à des patients souffrant de douleurs chroniques ($n = 247$) d'un centre de la douleur chronique. Un ensemble d'analyses (sensibilité des items, analyses factorielles, estimation de l'homogénéité des différentes dimensions, sensibilité des dimensions) a été effectué et a permis de mettre en évidence que la version française du PBPI présente de bonnes qualités psychométriques. Des analyses complémentaires témoignent du lien existant entre expérience de la douleur (douleur ressentie, soulagement et variation de la douleur) et croyances associées à la douleur. Des travaux supplémentaires pourront être effectués afin d'explorer les perspectives d'applications de cet outil.

© 2008 Société française de psychologie. Publié par Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

* Auteur correspondant. 2, rue Bérenger, 04300 Forcalquier, France.

Adresse e-mail : lionel.dany@univ-provence.fr (L. Dany).

Abstract

Beliefs have an important place to account for pain experience. Their evaluation constitutes a stake for physicians implied in the care of pain. In order to give care professionals a tool, we implement the French validation of the pain beliefs and perception inventory (PBPI) (Pain 36 [1989] 351–358). After translation, the French version was completed by chronic pain patients ($n=247$) of a chronic pain center. A whole of analyses (sensitivity of items, factor analysis, estimation of the reliability of dimensions, sensitivity of dimensions) was carried out and confirmed the good psychometric qualities of the French version of the PBPI. Complementary analyses testify for the existing bond between experience of pain (felt pain, relief and variation of the pain) and pain beliefs. Additional works could be carried out to explore application perspectives of this tool.

© 2008 Société française de psychologie. Publié par Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés.

Mots clés : Pain beliefs and perception inventory ; Croyances ; Douleur ; Validation française

Keywords : Pain beliefs and perception inventory ; Beliefs ; Pain ; French validation

L'évaluation de la douleur¹ constitue une démarche incontournable dans tout projet de prise en charge des individus présentant des douleurs, que celles-ci soient ou non chroniques. Plusieurs objectifs peuvent guider la mise en œuvre de cette évaluation : quantifier et qualifier l'atteinte douloureuse, permettre la mise en lumière des spécificités individuelles des patients souffrant de douleur, fournir des stratégies pour l'intervention et faciliter le suivi thérapeutique, évaluer les progrès liés aux traitements ou fournir des comparaisons pré/post traitement (Boureau, 1988). Pour résumer, il s'agit à la fois d'évaluer un état, de permettre la prise en charge la plus adaptée mais aussi d'envisager l'évolution de l'état d'une personne confrontée à une expérience douloureuse.

L'évaluation de la douleur s'est aujourd'hui généralisée dans les pratiques soignantes, notamment grâce à l'utilisation d'échelles unidimensionnelles telle que l'échelle visuelle analogique (EVA) (Bond et Pilowsky, 1966), l'échelle numérique (EN) (Jensen et al., 1986) ou l'échelle verbale simple (EVS) (Jensen et al., 1986). Des échelles multidimensionnelles comme le *McGill pain questionnaire* (MPQ) (Melzack, 1987, 1975) ou le *brief pain inventory* (BPI) (Daut et al., 1983) permettent, quant à elles, une évaluation plus fine de l'expérience douloureuse.

Toutefois, la perception individuelle de la douleur et son appréciation sont des phénomènes complexes qui intègrent des processus psychologiques et émotionnels. La douleur ne se limite pas à un désordre et/ou à des dysfonctionnements de type physique, elle résulte également de la combinaison de facteurs physiologiques, pathologiques, émotionnels, psychologiques, cognitifs, environnementaux et sociaux (Holdcroft et Power, 2003). Les outils précités ne permettent pas d'accéder à ces dimensions. En effet, ils ne permettent pas d'appréhender les croyances élaborées vis-à-vis de la douleur. Or l'évaluation des croyances élaborées vis-à-vis de la maladie constitue un outil des plus pertinents pour rendre compte de l'expérience du vécu de la maladie. Cette évaluation peut se révéler des plus utiles et heuristiques pour toute démarche de prise en charge de la douleur qui vise à prendre en compte les élaborations sociocognitives des patients vis-à-vis de cette expérience spécifique (Blois et al., 2006).

¹ La douleur est définie par l'International Association for the Study of Pain comme une expérience sensorielle et émotionnelle désagréable associée à des lésions tissulaires présentes ou potentielles ou décrite comme relevant de telles lésions.

Download English Version:

<https://daneshyari.com/en/article/893726>

Download Persian Version:

<https://daneshyari.com/article/893726>

[Daneshyari.com](https://daneshyari.com)